

学生番号		名前	
------	--	----	--

1. 以下のロシア語を日本語に訳してください。 [20点×5=100点]

- (1) В начале 90-х годов марку «Ярпиво» вывела на рынок ярославльская пивная компания, и за короткое время «Ярпиво» завоевал популярность у российской молодёжи.

90年代初めヤロスラヴリのビール会社が「ヤルピーヴァ」という商品名の製品を市場に出し、短期間のうちに「ヤルピーヴァ」はロシアの若者のあいだで人気を得た。

- (2) Вчера был подписан учредительский договор о создании акционерного общества открытого типа «Русь», уставный капитал которого составляет более 1,5 млрд. иен.

昨日、授権資本 15 億円以上を有する公開型株式会社「ルーシ」の創設についての設立契約が調印された。

- (3) Один из крупнейших производителей прохладительных напитков — компания «Пепси» приступила к производству слабоалкогольных сокосодержащих напитков.

ロシアでも最も大きい清涼飲料水製造業の一つである「ペプシ」社は、弱アルコール果汁含有飲料の生産に乗り出した。

- (4) Петербургская пивная компания «Балтика» уже пыталась наладить производство и сбыт пива «Балтика» в Японии.      ペテルブルクのビール会社「バルチカ」は、以前、日本

で「バルチカ」ビールの製造および販売を軌道に乗せようとした。

- (5) По оценкам экспертов, у «Тойота» хорошие перспективы и в России.

専門家の評価によると、「トヨタ」はロシアでも売れる可能性があるという。